



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Moderne Aplicate
1.4 Domeniul de studii	Limbi Moderne Aplicate
1.5 Ciclul de studii	Universitar, nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbi Moderne Aplicate/ Licențiat în Limbi Moderne Aplicate

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLA1213 / Limba română. Analiză și producere de text/ discurs (A)							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Liana Muthu							
2.3 Titularul activităților de seminar/ curs practic	Asist. dr. Andreea Sărmașiu Colab. drd. Ana-Maria Băeștean							
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DF
							Obligativitate	Ob

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ curs practic	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ curs practic	42
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					4
Examinări					3
Alte activități.....					-
3.7 Total ore studiu individual	3 x 14 = 42				
3.8 Total ore pe semestru	7 x 14 = 98				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Nu este cazul
4.2 de competențe	• Nu este cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	sală dotată cu tablă, calculator și videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului/ cursului practic	sală dotată cu tablă, calculator și videoproiector

6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1 Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi CECRL).</p> <p>C2 Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere lingvistică și culturală scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate și exercițiul adecvat al tuturor profesiilor traducerii</p> <p>C6 Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. Respectarea normelor de etică și deontologie profesională specifice domeniului</p> <p>CT2 Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane</p> <p>CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</p>

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Conținutul disciplinei <i>Limba română. Analiză și producere de text/ discurs (A)</i> este în concordanță cu programele de studii similare din universitățile europene de profil și respectă principiile care stau la baza Cartei Internaționale a Limbilor Moderne Aplicate (AILEA).</p> <p>Disciplina <i>Limba română. Analiză și producere de text/ discurs (A)</i> asigură asimilarea și aplicarea corectă a normelor de bază privind medierea lingvistică și culturală, privilegiind însușirea și consolidarea competențelor discursive fundamentale în limbile de studiu, respectiv a competențelor necesare utilizării registrelor de comunicare profesională și adaptării textului/ discursului la contexte de comunicare specifice</p>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Analiză și producere de text/ discurs</p> <p>Prezentul curs urmărește să dezvolte studenților competențele necesare înțelegerii și interpretării textelor narative, descriptive și argumentative respectând, în același timp, regulile gramaticii normative referitoare la scrierea și exprimarea corectă în limba română. Drept urmare, studenții sunt familiarizați cu principalele tehnici de dezvoltare a ideilor (detalierea și exemplificarea, comparația și contrastul, analogia, clasificarea, definiția).</p> <p>Limba română (Gramatică normativă - GN)</p> <p>Vom aborda principalele aspecte referitoare la norma lingvistică și la respectarea acesteia. Cu ajutorul testelor de limbă corectă, vom identifica și, apoi, îndrepta (corecta) faptele de limbă care nu sunt conforme cu normele limbii române literare. De asemenea, vom urmări îndeaproape modul în care studenții reușesc să asimileze noile cunoștințe privitoare la norma lingvistică. Prin intermediul acestui curs practic, studenții vor dobândi noi cunoștințe care le vor permite să înțeleagă mai bine unele fapte de limbă care ridică probleme atât în vorbire, cât și în scriere și să abordeze orice tip de text.</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs Analiză și producere de text/ discurs	Metode de predare	Observații
---	-------------------	------------



1. Ordinea de prezentare a ideilor: organizarea textului pe axa temporală (textul narativ); organizarea textului pe axa spațială (textul descriptiv).	Curs interactiv, centrat pe dialogul cu studenții	2 ore
2. Textul argumentativ: argumentația bazată pe apelul la logică, emoție, etică.		2 ore
3. Argumentația științifică vs. Textul științific		2 ore
4. Tehnici de dezvoltare a ideilor: detalierea și exemplificarea (tehnica exemplelor multe și scurte; tehnica exemplului dezvoltat); comparația și contrastul (comparația de tip <i>cumulativ</i> , comparația de tip <i>alternativ</i>); analogia, clasificarea, definiția		8 ore
		Total: 14 ore
Bibliografie: 1. Bidu Vranceanu, Angela – Călărășu, Cristina- Ionescu Ruxândoiu, Liliana – Mancaș, Mihaela – Pană Dindelegan, Gabriela, <i>Dicționar de științe ale limbii</i> , Ed. Nemira, București, 2001. 2. Eco, Umberto (2008). <i>O teorie a semioticii</i> , Traducere din limba engleză de Cezar Radu și Costin Popescu, Ed. Trei, București. (fragmente transcrise în doc. Word) 3. Lungu Badea, Georgiana, <i>Mic dicționar de termeni utilizați în teoria, practica și didactica traducerii</i> , Ed. Universității de Vest, Timișoara, 2012. 4. Săvulescu Silvia (2001). <i>Retorica și teoria argumentării</i> , Ed. Comunicare.ro, București (carte în format pdf.) 5. Șerbănescu, Andra, <i>Cum se scrie un text</i> , Ed. Polirom, Iași, 2000.		
8.2 Seminar/ curs practic	Discuții pe baza unor exemple relevante de texte.	Observații
Analiză și producere de text/ discurs 1. Textul. Definiție și caracteristici. <i>Cum identificăm un text "bun" ?</i> 2. Textul jurnalistic. Definiție și caracteristici. Modele. Etapele scrierii unui text jurnalistic 3. Textul jurnalistic. Structura textului jurnalistic. Conectorii logici 4. Textul argumentativ. Definiție și caracteristici. Structura textului argumentativ 5. Textul argumentativ. Propoziția-teză sau ipoteza. Conectorii logici 6. Textul argumentativ. Etapele producerii unui text argumentativ. Producerea de texte argumentative 7. Recapitulare. Simulare de examen	Discuții pe baza unor exemple relevante de texte și exerciții interactive.	14 ore



Limba română (Gramatică normativă - GN) 1. Punctuația limbii române (I) 2. Punctuația limbii române (II) 3. Test ortografic. Discutarea testului 4. Aspecte controversate ale normei LRC. Verbul 5. Aspecte controversate ale normei LRC. Substantivul. Pronumele. Numeralul 6. Dificultăți ale lexicului LRC (I) 7. Dificultăți ale lexicului LRC (II) 8. Test ortografic. Discutarea testului 9. Sinonime. Omonime. Paronime 10. Pleonasmul. Cacofonia 11. Formule de adresare 12. Greșeli frecvente de limbă în mass-media (I) 13. Greșeli frecvente de limbă în mass-media (II) 14. Recapitulare	Discuții pe baza unor exemple relevante de texte și exerciții interactive.	28 ore
---	--	--------

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Obiectivele academice sunt corelate și permanent racordate la standardele comunității epistemice și la așteptările angajatorilor din domenii profesionale care recrutează absolvenți ai specializării universitare Limbi Moderne Aplicate : Camere de Comerț și Industrie, instituții europene, instituții, companii și organisme naționale și internaționale, diplomație, mass media, birouri de traduceri, agenții de turism, agenți economici și instituții publice. În conformitate cu standardele ARACIS, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Viking, WeLocalize, Alstom, EXL, XTENSOS.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none">- corectitudinea și completitudinea cunoștințelor asimilate;- înțelegerea importanței disciplinei studiate precum și a legăturii cu alte discipline fundamentale;- gradul de asimilare a limbajului de specialitate;	Examen scris în sesiunea din semestrul II.	50%
10.5 Seminar/ curs practic	<ul style="list-style-type: none">- capacitatea de a redacta texte scurte, bine structurate, coerente;- calitatea răspunsurilor formulate în cadrul seminarelor/ cursurilor practice.	Examen scris în sesiunea din semestrul II. Pentru seminarul de „Analiză și producere de text”, componenta evaluare este formată din: 3 pct. PROIECT DE SEMESTRU (va fi anunțat în cadrul celui de-al doilea	50%








UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITAT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

		seminar) + 6 pct. EXAMEN SCRIS + 1 pct. oficiu (5/7 prezențe)	
10.6 Standard minim de performanță Însușirea corectă a noțiunilor întâlnite și discutate la orele de curs, seminar și curs practic.			

Data completării 10.04.2024	Semnătura titularului de curs Conf. dr. Liana Muthu 	Semnătura titularului de seminar/ curs practic Asist. dr. Andreea Sărmașiu  Colab. drd. Ana-Maria Baeștean 
Data avizării în departament 12.04.2024	Semnătura directorului de departament Conf. dr. Renata Georgescu 	
Data avizării la Decanat 18.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății